



Bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und zum Nachlesen aufbewahren!

## Menstruations-Wärmepflaster – Gebrauchsanweisung:

### Medizinprodukt

- Einfache und schnelle Hilfe zur Linderung von Menstruationsbeschwerden, Gelenk- und Muskelschmerzen, Muskelkater, Verspannungen, Rückenschmerzen und Zerrungen
- selbsterwärmend
- langanhaltende, gleichmäßige und wohl-tuende Wärme bis zu 12 Stunden lang
- tiefenwirksam und entspannend

### Inhalt:

- 4 Stück (ca. 20 x 10 cm) zur einmaligen Anwendung

### Zur lindernden Wärme-Therapie bei:

- Menstruationsbeschwerden
- Gelenk- und Muskelschmerzen
- Muskelkater
- Verspannungen
- Rückenschmerzen
- Zerrungen
- Muskelsteifheit

### Anwendung:

Säubern und trocknen Sie die Haut an der Anwendungsstelle. Öffnen Sie die luftdichte Verpackung mit den Händen erst unmittelbar vor der Anwendung (nicht mit Messer oder Schere etc.) und entnehmen Sie das Pflaster. Ziehen Sie die Schutzfolie von der Rückseite ab und bringen Sie das Produkt mit der Klebseite entweder direkt auf der Haut oder auf der Slipinnenseite auf. Die Erwärmung erfolgt langsam und erreicht nach ca. 30 Minuten die maximale Temperatur, die über mindestens 12 Stunden bestehen bleibt. Die Wärme wird durch die Luft aktiviert, weshalb die luftdichte Verpackung erst unmittelbar vor Benutzung des Pflasters geöffnet werden sollte.

### Vorsichtsmaßnahmen:

- Bei rheumatischen Erkrankungen, Kreislaufbeschwerden, Diabetes, Durchblutungsstörungen, Herzerkrankungen, rheumatoider Arthritis, Nervenschäden, Erkrankung der Sinnesfunktionen, Hauterkrankung oder einer Schwangerschaft **bitte unbedingt vor der Anwendung an einen Arzt wenden**
- Nur zur äußerlichen und zweckmäßigen Anwendung geeignet
- Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren
- Nicht verwenden, wenn das Produkt beschädigt ist
- Von der Haut sofort entfernen, wenn die Temperatur unangenehm ist
- Nicht zusammen mit schmerzstillenden Mitteln und bei eingeschränktem Temperaturempfinden sowie bei arteriellen Durchblutungsstörungen und Raynaud-Syndrom verwenden
- Menstruations-Wärmepflaster nur einmal benutzen
- Bei versehentlicher Einnahme des Inhalts, dem Kontakt mit der Haut oder den Augen das Produkt entfernen, den betroffenen Bereich mit Wasser spülen und vorsorglich umgehend einen Arzt aufsuchen. **Der Inhalt kann bei Verschlucken oder direktem Kontakt mit Augen und Haut schädlich sein.**
- Dauerhafte Lagerung bei Zimmertemperatur



- Beachten Sie das Mindesthaltbarkeitsdatum auf der Einzelverpackung



- Die Entsorgung kann über den Hausmüll erfolgen.
- Falls nach der Anwendung eine leichte Rötung der Haut auftritt, was normal ist, diese erst abklingen lassen, bevor eine weitere Anwendung durchgeführt wird.
- Ab dem Alter von 55 Jahren nimmt die Empfindlichkeit der Haut zu. Pflaster deshalb über dünner Kleidung tragen.



### Warnhinweise:

**Bei falscher Anwendung können selbst bei niedriger Temperatur Brandwunden entstehen.** Befolgen Sie deshalb die Gebrauchsanweisung und überwachen Sie die Anwendung in regelmäßigen Abständen. Sorgen Sie für eine Zirkulation der Luft über dem Wärmepflaster, um dem Risiko von Brandwundenbildung vorzubeugen. Um keinen Druck auf die behandelnde Stelle zu erzeugen, legen und setzen Sie sich nicht auf das Produkt und tragen Sie keine enganliegende Kleidung über dem Wärmepflaster. Beenden Sie die Anwendung sofort, wenn es unangenehm heiß wird, sich ein Hautausschlag bildet oder Sie sich nicht wohl fühlen. Personen, die das Wärmepflaster nicht eigenständig abnehmen können, z.B. ältere oder behinderte Personen, sollten während der Anwendung sorgfältig überwacht werden. Suchen Sie einen Arzt auf, sofern Ihre Schmerzen nach einwöchiger Anwendung des Produktes nicht gelindert wurden, da dies auf eine Erkrankung hinweisen könnte.

### Nicht anwenden:

- Länger als 12 Stunden innerhalb von 24 Stunden
- Bei Kindern unter 12 Jahren
- An einer Stelle mit Entzündungen, Prellungen, Rötungen, Schwellungen, Hautrissen, Blutergüssen, Hautreizungen bzw. überempfindlicher, kranker, verletzter oder geschädigter Haut
- An einer Stelle, an der Sie Wärme nicht wahrnehmen können
- In Verbindung mit medizinischen und kosmetischen Cremes, Mitteln, Lotionen, die auf die Haut aufgetragen werden
- Wenn Personen das Produkt nicht selbst entfernen können
- Wenn das Produkt beschädigt oder undicht ist
- Im Schlaf
- Im MRT



### Menstruations - Wärmepflaster niemals:

- Zerschneiden, zerreißen, verbrennen, kneten, pressen
- In der Mikrowelle oder durch andere äußere Einwirkungen erwärmen
- Mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen

### Inhaltsstoffe:

Eisen, Wasser, Kieselgur, Aktivkohle, Natriumchlorid

Bei weiteren Fragen stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung:

Telefon: +49(0)22 41-2 34 06 00

E-Mail: info@product-services.de



Lisez soigneusement cette notice d'utilisation et conservez-la pour toute consultation ultérieure.

## Compresse thermique menstruelle – Notice d'utilisation :

### Produit médical

- Aide simple et rapide pour soulager les règles douloureuses, les douleurs articulaires et musculaires, les courbatures, les tensions, les douleurs dorsales et les elongations
- Auto-chauffante
- Chaleur durable, régulière et bienfaisante pendant 12 heures maximum
- Agit en profondeur et détend

### Contenu :

- 4 compresses thermiques (env. 20 x 10 cm) pour application unique

### Traitement par le chaud pour soulager en cas de :

- problèmes menstruels
- douleurs articulaires et musculaires
- courbatures
- tensions
- douleurs dorsales
- elongations
- rigidité musculaire

### Utilisation :

Nettoyer et sécher la peau à l'endroit de l'application. Ouvrir l'emballage étanche à l'air avec les mains juste avant l'emploi (ne pas utiliser de couteau ni de ciseaux, etc.) et retirer la compresse thermique. Retirer le film de protection de la face arrière et appliquer le produit avec la face collante directement sur la peau ou sur la face intérieure du slip. Le réchauffement s'effectue lentement et atteint au bout de 30 minutes environ la température maximum qui est maintenue pendant au moins 12 heures. La chaleur est activée par l'air ambiant, c'est pourquoi l'emballage étanche à l'air doit uniquement être ouvert juste avant l'utilisation de la compresse thermique menstruelle.

### Mesures de précaution :

- En cas d'affections rhumatismales, de troubles circulatoires, de diabète, de troubles circulatoires artériels, de maladies cardiaques, d'arthrite rhumatoïde, de lésions nerveuses, de maladie des fonctions sensorielles, de maladie cutanée ou d'une grossesse, consultez impérativement un médecin avant l'emploi.
- Pour usage externe et adéquat uniquement.
- À conserver hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne pas utiliser ce produit s'il est endommagé.
- Enlever le produit immédiatement de la peau si la température est désagréable.
- Ne pas utiliser avec des analgésiques et en cas de perception restreinte de la température ainsi qu'en présence de troubles circulatoires artériels et du syndrome de Raynaud.
- Utiliser la compresse thermique menstruelle une fois seulement.
- En cas d'ingestion accidentelle du contenu du sachet, de contact avec la peau ou les yeux, enlevez le produit, lavez l'endroit concerné avec de l'eau et consultez un médecin par mesure de précaution.
- Si vous avalez le contenu ou s'il est en contact direct avec les yeux et la peau, il peut être nocif.**
- Stockage permanent à température ambiante



- Veillez à la date limite de péremption indiquée sur l'emballage individuel.
- À éliminer avec les ordures ménagères.
- Si après utilisation, une légère rougeur apparaît sur la peau, cela est normal, attendez qu'elle disparaisse avant de procéder à une autre application.
- À partir de 55 ans, la sensibilité de la peau augmente. En cas d'une sensibilité, porter la compresse thermique menstruelle sur des vêtements fins.



### Avertissement :

**En cas d'utilisation incorrecte, des brûlures peuvent apparaître, même à basse température.** Il faut donc suivre les instructions du mode d'emploi et surveiller l'utilisation à intervalles réguliers. Assurer la circulation de l'air ambiant sur la compresse thermique menstruelle pour éviter le risque d'apparition de brûlures. Pour ne pas provoquer de pression sur l'endroit à traiter, ne pas s'asseoir ni s'allonger et ne pas porter de vêtements serrés sur sur la compresse thermique menstruelle. Arrêter immédiatement l'utilisation si cela devient désagréablement chaud, si une éruption cutanée survient ou si vous ne vous sentez pas bien. Les personnes qui ne peuvent retirer elles-mêmes la compresse thermique menstruelle, par exemple des personnes âgées ou handicapées, doivent rester sous surveillance pendant l'utilisation. Si vos douleurs ne sont pas soulagées au bout d'une semaine d'utilisation du produit, consulter un médecin car ceci pourrait indiquer une maladie.

### Ne pas utiliser :

- Plus longtemps que 12 heures sur une période de 24 heures
- Chez les enfants de moins de 12 ans
- Aux endroits présentant des inflammations, des contusions, des rougeurs, des enflures, des gerçures, des ecchymoses, des irritations cutanées, sur une peau hypersensible, malade, blessée ou endommagée
- À un endroit où vous ne pouvez pas remarquer la chaleur
- En combinaison avec des crèmes, produits, lotions médicaux et cosmétiques appliqués sur la peau
- Si les personnes ne peuvent pas enlever elles-mêmes le produit
- Si le produit est endommagé ou l'emballage est non étanche
- Pendant le sommeil
- Sur IRM





Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per consultarle!

## Cerotti termici per dolori mestruali – Istruzioni per l'uso:

### Prodotto medico

- Aiuto semplice e veloce per lenire disturbi mestruali, dolori articolari e muscolari, dolori dovuti a sforzo muscolare, contrazioni, dolori di schiena e stiramenti
- Autoriscaldante
- Calore di lunga durata, uniforme e benefico fino a 12 ore
- Efficace in profondità e rilassante

### Contenuto:

- 4 pezzi (da ca. 20 x 10 cm) per unica applicazione

### Per la terapia a caldo di:

- disturbi mestruali
- dolori di schiena
- dolori articolari e muscolari
- dolori dovuti a sforzo muscolare
- contrazioni
- stiramenti
- rigidità muscolare

### Applicazione:

Pulire e asciugare la pelle sul punto di applicazione. Aprire la confezione a tenuta d'aria con le mani solo immediatamente prima dell'applicazione (non coltello o forbice ecc.) ed estrarne un cerotto. Staccare la pellicola di protezione dal retro e applicare il prodotto con il lato adesivo direttamente sulla pelle oppure sul lato interno dello slip.

Il riscaldamento avviene lentamente e dopo ca. 30 minuti raggiunge la temperatura massima, che rimane inalterata per almeno 12 ore. Il calore viene attivato dall'aria, per questo la confezione a tenuta d'aria andrebbe aperta immediatamente prima dell'impiego dei cerotti termici.

### Misure precauzionali:

- **In caso di malattie reumatiche, disturbi circolatori, diabete, disturbi all'irrorazione sanguigna, patologie cardiache, artrite reumatoide, malattia delle funzioni sensoriali, malattia cutanea o una gravidanza prima dell'applicazione consultarsi assolutamente con un medico.**
- Adatto solo all'uso esterno e come da indicazione
- Conservare fuori dalla portata di bambini e animali domestici
- Non impiegare il prodotto quando è danneggiato.
- Togliere subito dalla pelle se la temperatura è fastidiosa.
- Da non impiegare in combinazione con antidolorifici e in caso di percezione limitata della temperatura, nonché in presenza di disturbi all'irrorazione arteriosa del sangue e sindrome di Raynaud
- Usare il cerotto termico per dolori mestruali una sola volta.
- In caso di assunzione inavvertita del contenuto, di contatto con la pelle o con gli occhi, togliere il prodotto, sciacquare con acqua la zona interessata e consultare immediatamente in via precauzionale un medico. **Se inghiottito o venuto a contatto con la pelle e con gli occhi, il contenuto può essere dannoso.**
- Per un periodo prolungato il prodotto va conservato a temperatura ambiente



- Fare attenzione alla data di scadenza sulla singola confezione



- Lo smaltimento può essere fatto nei rifiuti domestici.
- Qualora dopo l'impiego si manifesti un leggero arrossamento della pelle, cosa che è normale, lasciarlo scomparire prima di eseguire un'altra applicazione.
- Dall'età di 55 anni la sensibilità della pelle aumenta. In presenza di tale sensibilità, i cerotti termici per dolori mestruali vanno pertanto applicati sopra indumenti sottili.



### Avvertenze:

**In caso di applicazione non corretta, possono verificarsi delle bruciature già a basse temperature.**

Attenersi pertanto alle istruzioni per l'uso e monitorare l'applicazione a intervalli regolari. Assicurare una circolazione dell'aria sopra il cerotto termico per prevenire la formazione di scottature. Per non produrre alcuna pressione sulla parte da trattare, non appoggiarsi sul prodotto e non indossare indumenti stretti sopra il cerotto termico. Interrompere subito l'applicazione se il calore è eccessivo, se si prova una sensazione di malessere. Persone che non siano in grado di togliere autonomamente il cerotto termico, ad esempio anziane o portatrici di handicap, andrebbero sorvegliate con attenzione durante l'applicazione. Consultare un medico nel caso in cui dopo un'applicazione di una settimana del prodotto i dolori non siano diminuiti, in quanto la cosa potrebbe far presumere una patologia.

### Non applicare:

- Più a lungo di 12 ore nell'arco di 24 ore.
- A bambini sotto i 12 anni.
- In un punto con infezioni, contusioni, arrossamenti, rigonfiamenti, screpolature della pelle, ematomi, irritazioni della pelle o con pelle ipersensibile, malata, lesa o danneggiata.
- In un punto in cui non si è in grado di avvertire il calore.
- In combinazione con creme, sostanze, lozioni mediche e cosmetiche, che sono spalmate sulla pelle.
- Se le persone non sono in grado di togliere da sole il prodotto.
- Se il prodotto è danneggiato o non a chiusura stagna.
- Durante il sonno.
- Su MRI.



### Da non fare mai con cerotti termici per dolori mestruali:

- tagliarli, strapparli, bruciarli, modellarli, premerli
- scaldarli nel forno microonde o tramite agenti esterni
- farli venire a contatto con acqua o altri liquidi

### Sostanze contenute:

- ferro, acqua, farina fossile, carbone attivo, cloruro di sodio

Per ulteriori domande siamo a vostra disposizione:

telefono: +49(0)22 41-2 34 06 00

e-mail: info@product-services.de



Navodila za uporabo pozorno preberite in jih shranite za kasnejšo uporabo!

## Grelni obliži za menstruacijo – navodila za uporabo:

### Medicinski pripomoček

- enostavna in hitra pomoč za lajšanje menstrualnih težav, bolečin v sklepih in mišicah, pri vnetju mišic, mišični napetosti, bolečinah v hrbtu in nategih
- samodejno ogrevanje
- dolgotrajna, enakomerna in blagodejna toplota, ki traja do 12 ur
- globinsko delujoč in sproščujoč

### Vsebina:

- 4 kosi (pribl. 20 x 10 cm) za enkratno uporabo

### Za blažilno toplotno terapijo pri:

- menstrualnih težavah
- bolečinah v hrbtu
- bolečinah v kolenu in mišicah
- vnetju mišic
- napetosti
- nategih
- mišični okorelosti

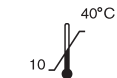
### Uporaba:

Očistite in posušite kožo na mestu uporabe. Tik pred uporabo z rokami (in ne nožem ali škarjami) odprite hermetično zaprt paket in vzemite obliž. Zaščitno folijo snemite iz zadnje strani in namestite izdelek z lepilno stranjo neposredno na kožo ali na notranjo stran spodnjic.

Segrevanje poteka počasi in po približno 30 minutah doseže najvišjo temperaturo, ki jo ohranja vsaj 12 ur. Toplota se aktivira z zrakom, zato lahko hermetično zaprto pakiranje odprete šele neposredno pred uporabo grelnega obliža za menstruacijo.

### Previdnostni ukrepi:

- **pri revmatskih obolenjih, težavah z ožiljem in srcem, sladkorni boleznimi, motnjah prekrvavitve, srčnih boleznih, revmatoidnem artritisu, poškodbah živcev, boleznih čutilnih funkcij, kožnih boleznih ali nesečnosti se morate pred uporabo obvezno posvetovati z zdravnikom**
- primerni so le za zunanjo in namensko uporabo
- shranjujte nedostopno za otroke in hišne ljubljence
- pripomočka ne uporabljajte, če je poškodovan
- takoj ga odstranite s kože, če je temperatura neprijetna
- ne uporabljajte skupaj z zdravili proti bolečinam, ob omejenem občutju temperature ter ob motnjah prekrvavitve arterij in Raynaudovem sindromu
- grelni obliž za menstruacijo uporabite samo enkrat
- pri nenamernem zaužitju vsebine, stiku s kožo ali očmi, morate odstraniti izdelek, prizadeto območje izplakniti z vodo in preventivno poiskati zdravniško pomoč. **Vsebina je lahko ob pitju ali pri njenem neposrednem stiku z očmi škodljiva.**
- dolgotrajno shranjevanje pri sobni temperaturi



- upoštevajte datum roka uporabnosti na posameznih kosih ovojnine
- pripomoček lahko odvržete med gospodinjske odpadke
- če pride pri uporabi do rahlega pordečenja kože, kar je običajno, morate pred nadaljnjo uporabo počakati, da ta najprej izzveni.
- po 55. letu občutljivost kože narašča. Grelni obliž morate zaradi tega nositi nameščenega čez tanka oblačila.



### Opozorila:

**Pri napačni uporabi lahko pride do opeklin že pri nižji temperaturi.** Zaradi tega upoštevajte navodila za uporabo in uporabo nadzorujte v rednih presledkih. Poskrbite za kroženje zraka prek grelnega pasu, da preprečite tveganje pojave opeklin. Da bi na mestu uporabe ustvarili majhen pritisk, ne ležite in ne sedite na izdelku in prek grelnega obliža ne nosite ozkih oblačil. Z uporabo končajte takoj, ko se pojavi neprijetna vročina, ko se pojavi izpuščaji ali če se ne počutite dobro. Osebe, ki grelnega obliža za menstruacijo ne morejo sneti samostojno, npr. starejše ali invalidne osebe, je treba med uporabo pozorno nadzorovati. Če vam bolečin ne uspe ublažiti v enem tednu uporabe pripomočka, obiščite zdravnika, ker lahko gre za znak bolezni.

### Ne uporabljajte:

- Dlje kot 12 ur v razponu 24 ur
- Pri otrocih do 12. leta starosti
- Na mestu z vnetji, kontuzijami, rdečico, otekljami, razpokanostjo kože, otekljami, razdraženo kožo oz. čezmerno občutljivih mestih, bolni, poškodovani koži
- Na mestu, kjer ni mogoče zaznati toplote
- V povezavi z medicinskimi in kozmetičnimi kremami, sredstvi, losjoni, ki se jih nanese na kožo
- Če osebe ne morejo same odstraniti pripomočka
- Če je izdelek poškodovan ali ni zaprt hermetično
- med spanjem
- v MRI



### Grelnih obližev za menstruacijo nikoli ne

- Razrežite, raztrgajte, sežgite, gnetite, pritiskajte
- Segrevajte v mikrovalovni pečici ali z drugimi zunanji vplivi
- Dajajte v stik z vodo ali drugimi tekočinami

### Sestavine:

- železo, voda, diatomejska zemlja, aktivno oglje, natrijev klorid

Pri nadaljnjih vprašanjih smo vam z veseljem na razpolago:

Telefon: +49(0)22 41-2 34 06 00

E-pošta: info@product-services.de





 Bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und zum Nachlesen aufbewahren!

## Wärmegürtel – Gebrauchsanweisung:

### Medizinprodukt

- Einfache und schnelle Hilfe zur Linderung von Rückenschmerzen, Gelenk- und Muskelschmerzen, Muskelkater, Verspannungen, Menstruationsbeschwerden und Zerrungen
- selbsterwärmend
- langanhaltende, gleichmäßige und wohltuende Wärme bis zu 12 Stunden lang
- tiefenwirksam und entspannend

### Inhalt:

- 1 Stück Wärmegürtel zur zweimaligen Anwendung
- 4 Stück Wärmepads zur einmaligen Anwendung

### Zur lindernden Wärme-Therapie bei:

- Rückenschmerzen
- Gelenk- und Muskelschmerzen
- Muskelkater
- Verspannungen
- Menstruationsbeschwerden
- Zerrungen
- Muskelsteifheit


### Anwendung:

Säubern und trocknen Sie die Haut an der Anwendungsstelle. Öffnen Sie die luftdichte Verpackung von 2 Wärmepads mit den Händen (nicht mit Messer oder Schere etc.) und entnehmen Sie das Wärmepad. Legen Sie je ein Wärmepad in beide Taschen des Gürtels. Legen Sie den Gürtel an und fixieren ihn mit der Wärme-Fläche auf der schmerzenden Stelle, in dem Sie den Verschluss schließen. Die Erwärmung erfolgt langsam und erreicht nach ca. 30 Minuten die maximale Temperatur, die über mindestens 12 Stunden bestehen bleibt. Die Wärme wird durch die Luft aktiviert, weshalb die luftdichte Verpackung erst unmittelbar vor Benutzung des Wärmegürtels geöffnet werden sollte. Nach der Anwendung die Wärmepads entnehmen und den Gürtel für die nächste Anwendung behalten.

### Vorsichtsmaßnahmen:

- Bei rheumatischen Erkrankungen, Kreislaufbeschwerden, Diabetes, Durchblutungsstörungen, Herzkrankungen, rheumatoider Arthritis, Nervenschäden, Erkrankung der Sinnesfunktionen, Hauterkrankung oder einer Schwangerschaft bitte unbedingt vor der Anwendung an einen Arzt wenden
- Nur zur äußerlichen und zweckmäßigen Anwendung geeignet
- Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren
- Nicht verwenden, wenn das Produkt beschädigt ist
- Von der Haut sofort entfernen, wenn die Temperatur unangenehm ist
- Nicht zusammen mit schmerzstillenden Mitteln und bei eingeschränktem Temperaturempfinden sowie bei arteriellen Durchblutungsstörungen und Raynaud-Syndrom verwenden
- Wärmepads nur einmal benutzen
- Bei versehentlicher Einnahme des Inhalts, dem Kontakt mit der Haut oder den Augen das Produkt entfernen, den betroffenen Bereich mit Wasser spülen und vorsorglich umgehend einen Arzt aufsuchen. **Der Inhalt kann bei Verschlucken oder direktem Kontakt mit Augen und Haut schädlich sein.**
- Dauerhafte Lagerung bei Zimmertemperatur



- Beachten Sie das Mindesthaltbarkeitsdatum auf der Einzelverpackung 
- Die Entsorgung kann über den Hausmüll erfolgen.
- Falls nach der Anwendung eine leichte Rötung der Haut auftritt, was normal ist, diese erst abklingen lassen, bevor eine weitere Anwendung durchgeführt wird.


- Ab dem Alter von 55 Jahren nimmt die Empfindlichkeit der Haut zu. Wärmegürtel deshalb über dünner Kleidung tragen.



### Warnhinweise:

Bei falscher Anwendung können selbst bei niedriger Temperatur Brandwunden entstehen. Befolgen Sie deshalb die Gebrauchsanweisung und überwachen Sie die Anwendung in regelmäßigen Abständen. Sorgen Sie für eine Zirkulation der Luft über dem Wärmegürtel, um dem Risiko von Brandwundenbildung vorzubeugen. Um keinen Druck auf die behandelnde Stelle zu erzeugen, legen und setzen Sie sich nicht auf das Produkt und tragen Sie keine enganliegende Kleidung über dem Wärmegürtel. Beenden Sie die Anwendung sofort, wenn es unangenehm heiß wird, sich ein Hautausschlag bildet oder Sie sich nicht wohl fühlen. Personen, die den Wärmegürtel nicht eigenständig abnehmen können, z.B. ältere oder behinderte Personen, sollten während der Anwendung sorgfältig überwacht werden. Suchen Sie einen Arzt auf, sofern Ihre Schmerzen nach einwöchiger Anwendung des Produktes nicht gelindert wurden, da dies auf eine Erkrankung hinweisen könnte.

### Nicht anwenden:

- Länger als 12 Stunden innerhalb von 24 Stunden
- Bei Kindern unter 12 Jahren
- An einer Stelle mit Entzündungen, Prellungen, Rötungen, Schwellungen, Hautrissen, Blutergüssen, Hautreizungen bzw. überempfindlicher, kranker, verletzter oder geschädigter Haut
- An einer Stelle, an der Sie Wärme nicht wahrnehmen können
- In Verbindung mit medizinischen und kosmetischen Cremes, Mitteln, Lotionen, die auf die Haut aufgetragen werden
- Wenn Personen das Produkt nicht selbst entfernen können
- Wenn das Produkt beschädigt oder undicht ist 
- Im Schlaf
- Im MRT

### Wärmepflaster/-umschlag niemals:

- Zerschneiden, zerreißen, verbrennen, kneten, pressen
- In der Mikrowelle oder durch andere äußere Einwirkungen erwärmen
- Mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen

### Inhaltsstoffe:

Eisen, Wasser, Kieselgur, Aktivkohle, Natriumchlorid

Bei weiteren Fragen stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung:  
Telefon: +49 (0) 22 41-2 34 06 00  
E-Mail: info@product-services.de



Lisez soigneusement cette notice d'utilisation et conservez-la pour toute consultation ultérieure.

## Ceinture chauffante – Notice d'utilisation

### Produit médical

- Aide simple et rapide pour soulager les douleurs dorsales, les douleurs articulaires et musculaires, les courbatures, les tensions musculaires, les problèmes menstruels et les elongations
- Auto-chauffante
- Chaleur durable, régulière et bienfaisante pendant 12 heures maximum
- Agit en profondeur et détend

### Contenu :

- 1 x ceinture chauffante pour deux utilisations
- 4 x coussinets thermiques pour utilisation unique


### Traitement par le chaud pour soulager en cas de :

- douleurs dorsales
- douleurs articulaires et musculaires
- courbatures
- tensions musculaires
- problèmes menstruels
- elongations
- rigidité musculaire


### Utilisation :

Nettoyer et sécher la peau à l'endroit de l'application. Ouvrir l'emballage hermétique de deux coussinets thermiques avec les mains (ne pas utiliser de couteau ni de ciseaux, etc.) et retirer les coussinets. Déposer un coussinet thermique dans chaque gousset de la ceinture. Mettre la ceinture et la fixer avec la bouillotte sur l'endroit douloureux en refermant la fermeture. Le réchauffement s'effectue lentement et atteint au bout de 30 minutes environ la température maximum qui est maintenue pendant au moins 12 heures. La chaleur est activée par l'air ambiant, c'est pourquoi l'emballage hermétique doit uniquement être ouvert juste avant l'utilisation de la ceinture chauffante. Après l'utilisation, retirer les coussinets thermiques et conserver la ceinture pour la prochaine utilisation.

### Mesures de précaution :

- En cas d'affections rhumatismales, de troubles circulatoires, de diabète, de troubles circulatoires artériels, de maladies cardiaques, d'arthrite rhumatoïde, de lésions nerveuses, de maladie des fonctions sensorielles, de maladie cutanée ou d'une grossesse, consulter impérativement un médecin avant l'emploi.
- Pour usage externe et adéquat uniquement.
- À conserver hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne pas utiliser ce produit s'il est endommagé.
- Enlever le produit immédiatement de la peau si la température est désagréable.
- Ne pas l'utiliser avec des analgésiques et en cas de perception restreinte de la température ainsi qu'en présence de troubles circulatoires artériels et du syndrome de Raynaud.
- Utiliser les coussinets thermiques une fois seulement.
- En cas d'ingestion accidentelle du contenu du sachet, de contact avec la peau ou les yeux, enlever le produit, laver l'endroit concerné avec de l'eau et consulter un médecin par mesure de précaution.
- Si vous avalez le contenu ou s'il est en contact direct avec les yeux et la peau, il peut être nocif.
- Stockage permanent à température ambiante. 



- Veillez à la date limite de péremption indiquée sur l'emballage individuel. 
- À éliminer avec les ordures ménagères.
- Si après utilisation, une légère rougeur apparaît sur la peau, cela est normal, attendez qu'elle disparaisse avant de procéder à une autre application.


- À partir de 55 ans, la sensibilité de la peau augmente. En cas d'une sensibilité, porter la ceinture chauffante sur des vêtements fins.



### Avertissement :

En cas d'utilisation incorrecte, des brûlures peuvent apparaître, même à basse température. Il faut donc suivre les instructions du mode d'emploi et surveiller l'utilisation à intervalles réguliers. Assurer la circulation de l'air ambiant sur la ceinture chauffante pour éviter le risque d'apparition de brûlures. Pour ne pas provoquer de pression sur l'endroit à traiter, ne pas s'asseoir ni s'allonger et ne pas porter de vêtements serrés sur la ceinture chauffante. Arrêter immédiatement l'utilisation si cela devient désagréablement chaud, si une éruption cutanée survient ou si vous ne vous sentez pas bien. Les personnes qui ne peuvent retirer elles-mêmes la ceinture chauffante, par exemple des personnes âgées ou handicapées, doivent rester sous surveillance pendant l'utilisation. Si vos douleurs ne sont pas soulagées au bout d'une semaine d'utilisation du produit, consulter un médecin car ceci pourrait indiquer une maladie.

### Ne pas utiliser :

- Plus longtemps que 12 heures sur une période de 24 heures
- Chez les enfants de moins de 12 ans
- Aux endroits présentant des inflammations, des contusions, des rougeurs, des enflures, des gerçures, des ecchymoses, des irritations cutanées, sur une peau hypersensible, malade, blessée ou endommagée
- À un endroit où vous ne pouvez pas remarquer la chaleur
- En combinaison avec des crèmes, produits, lotions médicaux et cosmétiques appliqués sur la peau
- Si les personnes ne peuvent pas enlever elles-mêmes le produit
- Si le produit est endommagé ou l'emballage est non étanche 
- Pendant le sommeil
- Sur IRM

### La ceinture chauffante et les coussinets thermiques ne doivent jamais :

- être coupés, déchirés, brûlés, malaxés, pressés
- être placés au four micro-ondes ou réchauffés par d'autres effets externes
- mis en contact avec de l'eau ou d'autres liquides

### Compositions :

Fer, eau, diatomite, charbon actif, chlorure de sodium

Pour toute question, nous nous tenons volontiers à votre disposition :  
Téléphone : +49 (0) 22 41-2 34 06 00  
E-mail: info@product-services.de

Hersteller/Fabricant/Produttore/  
Proizvajalec:  
Koolcare Technology Co., Ltd  
No. 6-10, A5, Shandong International Tech Park  
South Waihuan Road, Linyi  
276017 Shandong, China



Prolinx GmbH  
40239 Düsseldorf, Germany  
Brehmstraße 56

Vertrieben durch/  
Commercialisé par/  
Commercializzato da/  
Distributer:

PS Product Services GmbH  
Alte Heerstraße 6  
D-53757 Sankt Augustin



Siehe Einzelverpackung  
Voir emballage individuel  
vedí singola confezione  
glej posamezno pakiranje



Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per consultarle!

## Cintura termica – Istruzioni per l'uso:

### Prodotto medico

- Aiuto semplice e veloce per lenire dolori di schiena, dolori articolari e muscolari, dolori dovuti a sforzo muscolare, contrazioni, disturbi mestruali e stiramenti
- Autoriscaldante
- Calore di lunga durata, uniforme e benefico fino a 12 ore
- Efficace in profondità e rilassante

### Contenuto:

- 1 cintura termica per l'applicazione duplice
- 4 cuscinetti per l'applicazione singola

### Per la terapia a caldo di lenimento di:

- dolori di schiena
- dolori articolari e muscolari
- dolori dovuti a sforzo muscolare
- contrazioni
- disturbi mestruali
- stiramenti
- rigidità muscolare

### Applicazione:

Pulire e asciugare la pelle sul punto di applicazione. Aprire la confezione a tenuta d'aria di 2 cuscinetti con le mani (non con un coltello o delle forbici ecc.) ed estrarne uno. Mettere un cuscinetto in ciascuna delle due tasche della cintura. Indossare la cintura e fissarla con la superficie termica sul punto dolorante, nel quale va eseguita la chiusura. Il riscaldamento avviene lentamente e dopo ca. 30 minuti raggiunge la temperatura massima, che rimane inalterata per almeno 12 ore. Il calore viene attivato dall'aria, per questo la confezione a tenuta d'aria andrebbe aperta immediatamente prima dell'impiego della cintura. Dopo l'applicazione togliere i cuscinetti e conservare la cintura per l'applicazione successiva.

### Misure precauzionali:

- **In caso di malattie reumatiche, disturbi circolatori, diabete, disturbi all'irrorazione sanguigna, patologie cardiache, artrite reumatoide, malattia delle funzioni sensoriali, malattia cutanea o una gravidanza, prima dell'applicazione consultarsi assolutamente con un medico.**
- Adatto solo all'uso esterno e come da indicazione
- Conservare fuori dalla portata di bambini e animali domestici
- Non impiegare il prodotto quando è danneggiato.
- Togliere subito dalla pelle se la temperatura è fastidiosa.
- Da non impiegare in combinazione con antidolorifici e in caso di percezione limitata della temperatura, nonché in presenza di disturbi all'irrorazione arteriosa del sangue e sindrome di Raynaud
- Usare solo una volta i cuscinetti
- In caso di assunzione inavvertita del contenuto, contatto con la pelle o con gli occhi, togliere il prodotto, sciacquare con acqua la zona interessata e consultare immediatamente in via precauzionale un medico. **Se inghiottito o venuto a contatto con la pelle e con gli occhi, il contenuto può essere dannoso.**
- Per un periodo prolungato il prodotto va conservato a temperatura ambiente



- Fare attenzione alla data di durata minima sulla singola confezione



- Il prodotto può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici
- Qualora dopo l'impiego si manifesti un leggero arrossamento della pelle, cosa che è normale, lasciarlo scomparire prima di eseguire un'altra applicazione.
- Dall'età di 55 anni la sensibilità della pelle aumenta. In presenza di tale sensibilità, la cintura termica va applicata sopra indumenti sottili.



### Avvertenze:

**In caso di applicazione non corretta, possono verificarsi delle bruciature già a basse temperature.**

Attenersi pertanto alle istruzioni per l'uso e monitorare l'applicazione a intervalli regolari. Assicurare una circolazione dell'aria sopra la cintura termica per prevenire la formazione di scottature. Per non produrre alcuna pressione sulla parte da trattare, non appoggiarsi sul prodotto e non indossare indumenti stretti sopra la cintura termica. Interrompere subito l'applicazione nel caso se il calore è eccessivo, se si forma un'eruzione cutanea oppure se si prova una sensazione di malessere. Persone che non siano in grado di togliere autonomamente la cintura termica, ad esempio anziane o portatrici di handicap, andrebbero sorvegliate con attenzione durante l'applicazione. Consultare un medico nel caso in cui dopo un'applicazione di una settimana del prodotto i dolori non siano diminuiti, in quanto la cosa potrebbe far presumere una patologia.

### Non applicare:

- Più a lungo di 12 ore nell'arco di 24 ore.
- A bambini sotto i 12 anni.
- In un punto con infezioni, contusioni, arrossamenti, rigonfiamenti, screpolature della pelle, ematomi, irritazioni della pelle o con pelle ipersensibile, malata, lesa o danneggiata.
- In un punto in cui non si è in grado di avvertire il calore.
- In combinazione con creme, sostanze, lozioni mediche e cosmetiche, che sono spalmate sulla pelle.
- Se persone non sono in grado di togliere da sole il prodotto.
- Se il prodotto è danneggiato o non a chiusura stagna.
- Durante il sonno.
- Su MRI.



### Da non fare mai con la cintura e cuscinetti termici:

- tagliarli, strapparli, bruciarli, modellarli, premerli
- scaldarli nel forno microonde o tramite agenti esterni
- farli venire a contatto con acqua o altri liquidi

### Sostanze contenute:

ferro, acqua, farina fossile, carbone attivo, cloruro di sodio

Per ulteriori domande siamo a vostra disposizione:

telefono: +49(0)22 41-2 34 06 00

e-mail: info@product-services.de

SI



Navodila za uporabo pozorno preberite in jih shranite za kasnejšo uporabo!

## Grelni pas – navodila za uporabo:

### Medicinski pripomoček

- enostavna in hitra pomoč za lajšanje bolečin v hrbtu, sklepah in mišicah, pri vnetju mišic, mišični napetosti, menstrualnih težavah in nategih
- samodejno ogrevanje
- dolgotrajna, enakomerna in blagodejna toplota, ki traja do 12 ur
- globinsko delujočo in sproščujočo

### Vsebina:

- 1 kos grelnega pasu za dvakratno uporabo
- 4 kosi grelnih podlog za enkratno uporabo

### Za blažilno toplotno terapijo pri:

- bolečinah v hrbtu
- bolečinah v kolenu in mišicah
- vnetju mišic
- napetosti
- menstrualskih težavah
- nategih
- mišični okorelosti

### Uporaba:

Očistite in posušite kožo na mestu uporabe. Tik pred uporabo z rokami (in ne nožem ali škarjami) odprite hermetično zaprt paket, ki vsebuje 2 grelni podlogi, in vzemite grelno podlogo. V vsak žep pasu vložite po eno grelno podlogo. Namestite si pas in ga z zapiranjem zapirala pritrdite, tako da bo grelna površina na bolečem mestu. Segrevanje poteka počasi in po približno 30 minutah doseže najvišjo temperaturo, ki jo ohranja vsaj 12 ur. Toplota se aktivira z zrakom, zato lahko hermetično zaprto pakiranje odprete šele neposredno pred uporabo grelnega pasu. Po uporabi odstranite grelne podloge, pas pa obdržite za uporabo v prihodnosti.

### Previdnostni ukrepi:

- **pri revmatskih obolenjih, težavah z ožiljem in srcem, sladkorni boleznimi, motnjah prekrvavitve, srčnih boleznih, revmatoidnem artritisu, poškodbah živec, boleznih čutilnih funkcij, kožnih boleznih ali nosečnosti se morate pred uporabo obvezno posvetovati z zdravnikom**
- primerni so le za zunanjo in namensko uporabo
- shranjujte nedostopno otrokom in hišne ljubljence
- pripomočka ne uporabljajte, če je poškodovan
- takoj ga odstranite s kože, če je temperatura neprijetna
- ne uporabljajte skupaj z zdravili proti bolečinam, ob omejenem občutenju temperature ter ob motnjah prekrvavitve arterij in Raynaudovem sindromu
- grelne podloge uporabite samo enkrat
- pri nenamernem zaužitju vsebine, stiku s kožo ali očmi, morate odstraniti izdelek, prizadeto območje izplakniti z vodo in preventivno poiskati zdravniško pomoč. **Vsebina je lahko ob pitju ali pri njenem neposrednem stiku z očmi škodljiva.**
- dolgotrajno shranjevanje pri sobni temperaturi



- upoštevajte datum roka uporabnosti na posameznih kosih ovojnine
- pripomoček lahko odvržete med gospodinjske odpadke
- če pride pri uporabi do rahlega pordečenja kože, kar je običajno, morate pred nadaljnjo uporabo počakati, da ta najprej izzveni.
- po 55. letu občutljivost kože narašča. Grelni pas morate zaradi tega nositi nameščenega čez tanka oblačila



### Opozorila:

**Pri napačni uporabi lahko pride do opeklin že pri nižji temperaturi.** Zaradi tega upoštevajte navodila za uporabo in uporabo nadzorujte v rednih presledkih. Poskrbite za kroženje zraka prek grelnega pasu, da preprečite tveganje pojava opeklin. Da bi na mestu uporabe razbremenili pritisk, ne ležite in ne sedite na izdelku in prek grelnega pasu ne nosite ozkih oblačil. Z uporabo končajte takoj, ko se pojavi neprijetna vročina, ko se pojavi izpuščaj ali če se ne počutite dobro. Osebe, ki grelnega obliža za menstruacijo ne morejo sneti samostojno, npr. starejše ali invalidne osebe, je treba med uporabo pozorno spremljati. Če vam bolečin ne uspe ublažiti v enem tednu uporabe pripomočka, obiščite zdravnika, ker lahko gre za znak bolezni.

### Ne uporabljajte:

- dlje kot 12 ur v razponu 24 ur
- pri otrocih do 12. leta starosti
- na mestu z vnetji, kontuzijami, rdečico, razpokanostjo kože, oteklina, razdraženo kožo oz. čezmerno občutljivih mestih, bolni, poškodovani koži
- na mestu, kjer ni mogoče zaznati toplote
- v povezavi z medicinskimi in kozmetičnimi kremami, sredstvi, losjoni, ki se jih nanese na kožo
- Če osebe ne morejo same odstraniti pripomočka
- Če je izdelek poškodovan ali ni zaprt hermetično
- med spanjem
- v MRI



### Grelnega pasu in grelnih podlog nikoli ne:

- Razrežite, raztrgajte, sežgite, gnetite, pritiskajte
- Segrevajte v mikrovalovni pečici ali z drugimi zunanjimi vplivi
- Dajajte v stik z vodo ali drugimi tekočinami

### Sestavine:

železo, voda, kremenčev pesek, aktivno oglje, natrijev klorid

Pri nadaljnjih vprašanjih smo vam z veseljem na razpolago:

Telefon: +49(0)22 41-2 34 06 00

E-pošta: info@product-services.de

Hersteller/Fabricant/Produttore/  
Proizvajalec:  
Koolcare Technology Co., Ltd  
No. 6-10, A5, Shandong International Tech Park  
South Waihuan Road, Linyi  
276017 Shandong, China



Prolinx GmbH  
40239 Düsseldorf, Germany  
Brehmstraße 56

Vertrieben durch/  
Commercialisé par/  
Commercializzato da/  
Distributer:

PS Product Services GmbH  
Alte Heerstraße 6  
D-53757 Sankt Augustin



Siehe Einzelverpackung  
Voir emballage individuel  
vedi singola confezione  
glej posamezno pakiranje